STRANGER THINGS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
The Duffer Brothers

EPISODE 1.04

"Chapter Four: The Body"

Negándose a creer que Will está muerto, Joyce intenta conectarse con su hijo. Los chicos le dan un cambio de imagen a Eleven. Nancy y Jonathan forman una alianza poco probable.

Escrito por:
Justin Doble

Dirección:
Shawn Levy

Emisión:
15.07.2016

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: https://strangerthings.fandom.com/

WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist of Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.

DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist of Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Haunted by a troubled past.

FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists of Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Will Byers. The younger brother of Nancy Wheeler.

MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists of Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Later adopted by Jim Hopper.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, and Steve Harrington. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.

CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist of Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven.

NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters of Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the current girlfriend of Steve Harrington. Her best friend is Barbara Holland.

CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers.

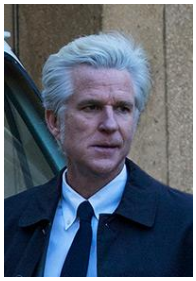
JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character of Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock, and boyfriend of Nancy Wheeler.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, and Lucas Sinclair. Abducted by a creature that he and his friends would later dub the "Demogorgon" and taken into an alternate dimension (The Upside Down).



MATTHEW MODINE as Dr. Martin Brenner

Dr. Martin Brenner, portrayed by Matthew Modine. Works for the US Department of Energy as a senior research scientist and the director of Hawkins National Laboratory. He has a major role in various controversial experiments, including Project MKUltra.

SHANNON PURSER as Barbara Holland

Barbara Holland, more commonly referred to as Barb, is a recurring character in the first season of Stranger Things. She is the best friend of Nancy Wheeler.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Miembros del reparto

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
Ross Partridge	...	Lonnie Byers
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Danny Boushebel	...	English Teacher
Jason Davis	...	Test Subject
Arthur Lee Dozier	...	Greg McCorkle
Ron Fallica	...	State Trooper
Marianne Fraulo	...	Patty
Adam Gagan	...	Ground Controller
Salem Murphy	...	High School Principal
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Cade Jones	...	James
Jon Kohler	...	Funeral Director
Shawn Levy	...	Morgue Worker
Cody Robinson	...	Test Pilot Shepard
Ron Roggé	...	State Trooper O'Bannon
Paul Ryden	...	Field Reporter
Tony Vaughn	...	Principal Coleman
Peyton Wich	...	Troy
Mark Withers	...	Gary

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:35 --> 00:00:38
¿A esta pared se refería ella, jefe?

2
00:00:47 --> 00:00:53
Un policía encontró algo
en el agua de la cantera.

3
00:00:53 --> 00:00:56
Por el momento, nuestra teoría es que Will

4
00:00:56 --> 00:01:01
chocó con la bicicleta, llegó a la cantera

5
00:01:01 --> 00:01:03
y se cayó.

6
00:01:04 --> 00:01:06
La tierra debe haber cedido.

7
00:01:10 --> 00:01:11
¿Joyce?

8
00:01:15 --> 00:01:16
¿Entiendes lo que digo?

9
00:01:20 --> 00:01:22
No sé a quién encontraron,

10
00:01:22 --> 00:01:24
pero no es mi hijo.

11
00:01:24 --> 00:01:25
- No es Will.
- Joyce.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

12
00:01:26 --> 00:01:28
No, no entiendes.

13
00:01:28 --> 00:01:31
Hablé con él

14
00:01:31 --> 00:01:32
hace media hora.

15
00:01:33 --> 00:01:35
Él estuvo aquí.

16
00:01:35 --> 00:01:38
Se comunicó a través de estas.

17
00:01:38 --> 00:01:39
¿Se comunicó?

18
00:01:39 --> 00:01:42
Si parpadeaba una vez era sí, dos era no.

19
00:01:42 --> 00:01:44
Y...

20
00:01:44 --> 00:01:49
Y preparé esto para que pudiera hablarme.

21
00:01:49 --> 00:01:52
Porque se estaba escondiendo

22
00:01:52 --> 00:01:55
- de esa cosa.
- ¿Esa cosa que salió de la pared?

23
00:01:55 --> 00:01:57

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Esa cosa que te persiguió?

24
00:01:57 --> 00:01:59
- Sí.
- Mamá, por favor.

25
00:01:59 --> 00:02:01
- Termina ya con esto.
- No, quizá Will...

26
00:02:01 --> 00:02:02
¡Lo quiere atrapar!

27
00:02:02 --> 00:02:06
- Él está en peligro. ¡Debemos hallarlo!
- ¿Qué era esa cosa?

28
00:02:06 --> 00:02:07
¿Una especie de animal, dijiste?

29
00:02:08 --> 00:02:12
No, era casi humano, pero no.

30
00:02:12 --> 00:02:16
De brazos largos y... no tenía rostro.

31
00:02:16 --> 00:02:18
¿No tenía rostro?

32
00:02:19 --> 00:02:21
- Joyce.
- No tenía rostro...

33
00:02:22 --> 00:02:23
Joyce, escúchame.

34

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:23 --> 00:02:24
Escúchame.

35
00:02:28 --> 00:02:29
Tras lo de Sarah,

36
00:02:30 --> 00:02:33
yo también la veía.

37
00:02:33 --> 00:02:34
Y la oía.

38
00:02:36 --> 00:02:39
No sabía qué era real.

39
00:02:39 --> 00:02:41
Luego me di cuenta
de que era mi imaginación.

40
00:02:41 --> 00:02:43
Y tuve que sobreponerme a todo eso.

41
00:02:43 --> 00:02:46
Porque si no, iba a caer a un pozo

42
00:02:46 --> 00:02:48
del que no podría salir.

43
00:02:48 --> 00:02:52
No, tú hablas del duelo.

44
00:02:52 --> 00:02:53
Esto es diferente.

45
00:02:54 --> 00:02:58
- Solo digo que tú...

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- No, entiendo lo que dices, Hop.

46
00:02:58 --> 00:03:02
Pero te juro que sé lo que vi.

47
00:03:02 --> 00:03:05
Y no estoy loca.

48
00:03:05 --> 00:03:07
No digo que estés loca.

49
00:03:07 --> 00:03:09
No. Sí.

50
00:03:09 --> 00:03:11
Y lo comprendo, pero...

51
00:03:12 --> 00:03:14
Dios...

52
00:03:14 --> 00:03:16
Necesito que me creas.

53
00:03:17 --> 00:03:20
Por favor...

54
00:03:22 --> 00:03:23
Escucha,

55
00:03:25 --> 00:03:28
creo que mañana deberías ir a la morgue
y verlo por ti misma.

56
00:03:28 --> 00:03:30
Te dará las respuestas que necesitas.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

57
00:03:30 --> 00:03:34
Pero esta noche intenta
dormir un poco, si puedes.

58
00:05:34 --> 00:05:37
El cuerpo de Byers fue hallado
en el agua de esta cantera

59
00:05:37 --> 00:05:39
por la policía estatal hoy más temprano.

60
00:05:39 --> 00:05:43
El oficial David O'Bannon
lo descubrió al anochecer.

61
00:05:43 --> 00:05:45
La policía estatal realiza
una investigación

62
00:05:45 --> 00:05:48
para determinar la causa de la muerte
de Byers, pero en principio...

63
00:05:48 --> 00:05:50
¿Bajo a hablar con Michael?

64
00:05:53 --> 00:05:55
Dale tiempo.

65
00:05:55 --> 00:05:57
Él acudirá a nosotros cuando esté listo.

66
00:06:14 --> 00:06:16
¿Puedes dejar de hacer eso?

67
00:06:22 --> 00:06:23

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Estás sorda?

68
00:06:24 --> 00:06:26
Pensé que éramos amigos.

69
00:06:26 --> 00:06:28
Pero los amigos se dicen la verdad.

70
00:06:28 --> 00:06:30
No se mienten.

71
00:06:30 --> 00:06:33
Me hiciste creer
que Will estaba bien, que seguía ahí,

72
00:06:33 --> 00:06:35
pero no era así. ¡No era así!

73
00:06:36 --> 00:06:39
Tal vez pensabas que me ayudabas,
pero te equivocaste.

74
00:06:39 --> 00:06:42
Me lastimaste. ¿Lo entiendes?

75
00:06:42 --> 00:06:44
Lo que hiciste es horrible.

76
00:06:46 --> 00:06:48
Lucas tenía razón acerca de ti.

77
00:06:49 --> 00:06:50
Todo el tiempo.

78
00:07:20 --> 00:07:23
Will, ¿eres tú? ¡Soy Mike! ¿Me copias?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

79
00:07:23 --> 00:07:24
Cambio.

80
00:07:26 --> 00:07:27
Will, ¿estás ahí?

81
00:07:27 --> 00:07:29
¡Will!

82
00:07:36 --> 00:07:37
¿Ese era...?

83
00:07:37 --> 00:07:38
¿Era...?

84
00:07:42 --> 00:07:43
Will.

85
00:07:46 --> 00:07:49
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

86
00:08:36 --> 00:08:43
CAPÍTULO CUATRO
EL CUERPO

87
00:09:00 --> 00:09:01
Mamá...

88
00:09:08 --> 00:09:10
¡Mamá! Despierta.

89
00:09:10 --> 00:09:12
¿Qué hora es?

90

STRANGER THINGS

00:09:12 --> 00:09:15
Son casi las 8:00. Tenemos que ir.

91
00:09:15 --> 00:09:17
¿Adónde?

92
00:09:18 --> 00:09:19
A ver a Will.

93
00:09:23 --> 00:09:24
¿Michael?

94
00:09:26 --> 00:09:29
Hola, cariño. ¿Cómo te sientes?

95
00:09:32 --> 00:09:34
No tengo ganas de ir a la escuela hoy.

96
00:09:34 --> 00:09:36
Está bien, cariño.

97
00:09:36 --> 00:09:39
Tengo que llevar a Nance
y luego voy a ver a los padres de Barb.

98
00:09:39 --> 00:09:42
¿Por qué no buscas un libro
y vienes conmigo?

99
00:09:42 --> 00:09:44
De vuelta podemos ir
a la tienda de videos

100
00:09:44 --> 00:09:46
y elegir lo que sea.
Hasta algo prohibido para menores.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

101
00:09:46 --> 00:09:49
Creo que prefiero quedarme en casa hoy.

102
00:09:49 --> 00:09:51
Si te parece bien, claro.

103
00:09:51 --> 00:09:54
¿Estás seguro
de que estarás bien aquí solo?

104
00:09:54 --> 00:09:56
Creo que sí.

105
00:09:57 --> 00:09:59
De acuerdo.

106
00:09:59 --> 00:10:01
Pero si necesitas algo,
llama a papá al trabajo.

107
00:10:06 --> 00:10:07
Adiós.

108
00:10:07 --> 00:10:08
Adiós, cariño.

109
00:10:14 --> 00:10:15
Lucas, ¿me copias?

110
00:10:17 --> 00:10:19
Lucas, ¡vamos, sé que estás ahí!

111
00:10:19 --> 00:10:20
Es urgente. Hablo en serio.

112

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:23 --> 00:10:26
No dejaré de molestar hasta que contestes.

113
00:10:26 --> 00:10:30
Lucas.

114
00:10:33 --> 00:10:35
Vete, Mike.

115
00:10:35 --> 00:10:38
No estoy de humor, ¿sí? Cambio y fuera.

116
00:10:38 --> 00:10:39
No, "fuera" no.

117
00:10:39 --> 00:10:42
No estoy bromeando. Se trata de Will.

118
00:10:42 --> 00:10:44
- Cambio.
- ¿Qué pasa con Will?

119
00:10:45 --> 00:10:46
¿Hablas del funeral? Cambio.

120
00:10:46 --> 00:10:47
Del funeral no.

121
00:10:48 --> 00:10:49
- ¡Al diablo el funeral!
- ¿Qué?

122
00:10:49 --> 00:10:51
Ven ya mismo. Y trae a Dustin.

123
00:10:52 --> 00:10:53

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cambio y fuera.

124
00:10:53 --> 00:10:56
ROANE COUNTY
FORENSE

125
00:10:56 --> 00:10:58
¿Por qué demoran tanto?

126
00:10:59 --> 00:11:02
Todo está un poco caótico aquí sin Gary.

127
00:11:03 --> 00:11:04
¿Sin Gary?

128
00:11:05 --> 00:11:07
- ¿Dónde está Gary?
- Creí que sabía.

129
00:11:07 --> 00:11:11
Anoche, los de la estatal
enviaron a Gary a su casa.

130
00:11:12 --> 00:11:14
Entonces, ¿quién hizo la autopsia?

131
00:11:15 --> 00:11:16
Alguien de la estatal.

132
00:11:42 --> 00:11:45
Tiene una marca de nacimiento
en el brazo derecho.

133
00:11:45 --> 00:11:47
¿Podría mostrármela?

134

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:11:53 --> 00:11:54
¿Cómo está tu mamá?

135
00:11:57 --> 00:11:59
No sé.

136
00:12:00 --> 00:12:03
¿Cuánto lleva esto de las luces y...?

137
00:12:03 --> 00:12:05
¿Lo de Will y la cosa de la pared?

138
00:12:08 --> 00:12:10
Desde la primera llamada, me parece.

139
00:12:14 --> 00:12:17
Tuvo problemas de ansiedad

140
00:12:17 --> 00:12:18
en el pasado.

141
00:12:20 --> 00:12:21
Pero esto...

142
00:12:23 --> 00:12:24
No sé.

143
00:12:29 --> 00:12:31
Me preocupa que pueda ser...

144
00:12:32 --> 00:12:34
No sé.

145
00:12:38 --> 00:12:40
Estará bien.

STRANGER THINGS

146
00:12:41 --> 00:12:42
Estaremos bien.

147
00:12:45 --> 00:12:47
Mi mamá

148
00:12:50 --> 00:12:51
es fuerte.

149
00:12:52 --> 00:12:53
Sí, es cierto.

150
00:12:59 --> 00:13:00
Es fuerte.

151
00:13:03 --> 00:13:04
¡Señora!

152
00:13:04 --> 00:13:06
Señora, ¡necesito que firme!

153
00:13:06 --> 00:13:09
¡No sé qué creen que es eso de ahí,
pero no es mi hijo!

154
00:13:10 --> 00:13:11
- Joyce, espera un momento.
- ¡No!

155
00:13:11 --> 00:13:14
- ¡Mamá!
- Señora, ¡yo...! ¡Señora!

156
00:13:18 --> 00:13:21
Espera un segundo.
No entiendo. ¿Volviste a mi casa?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

157
00:13:21 --> 00:13:22
Para buscar a Barb.

158
00:13:22 --> 00:13:24
Está bien,
pero ¿por qué no me dijiste nada?

159
00:13:25 --> 00:13:26
Es ridículo.

160
00:13:26 --> 00:13:29
No sé, me asusté.

161
00:13:29 --> 00:13:32
¿En serio crees
que viste a un tipo con una máscara

162
00:13:32 --> 00:13:34
dando vueltas por mi jardín?

163
00:13:34 --> 00:13:35
No sé si era una máscara.

164
00:13:35 --> 00:13:37
Pero ¿no tenía rostro?

165
00:13:38 --> 00:13:40
¡No sé!

166
00:13:40 --> 00:13:42
No sé, es...

167
00:13:42 --> 00:13:45
Tengo un presentimiento espantoso.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

168
00:13:45 --> 00:13:46
Esto es grave.

169
00:13:46 --> 00:13:48
Es muy grave.

170
00:13:48 --> 00:13:49
¿Qué cosa?

171
00:13:50 --> 00:13:51
La policía

172
00:13:52 --> 00:13:54
ahora querrá hablar con todos nosotros.

173
00:13:55 --> 00:13:57
Con Tommy, Carol,
todos los que estaban en la fiesta.

174
00:13:57 --> 00:13:59
- ¿Y?
- ¡Mis padres van a matarme!

175
00:14:00 --> 00:14:02
¿Estás hablando en serio?

176
00:14:02 --> 00:14:04
No entiendes.
Mi papá es un desgraciado de primera.

177
00:14:05 --> 00:14:08
¡Barb desapareció!
¿Y a ti te preocupa tu papá?

178
00:14:08 --> 00:14:11
Está bien... Cuando hables con la policía,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

179
00:14:12 --> 00:14:13
no digas nada de la cerveza.

180
00:14:14 --> 00:14:15
Nos meterás en problemas a los dos.

181
00:14:15 --> 00:14:18
Y Barbara no tiene nada que ver con eso.

182
00:14:18 --> 00:14:21
No puedo creerlo.

183
00:14:22 --> 00:14:24
- No puedo creerlo.
- Nancy.

184
00:14:25 --> 00:14:27
Nancy, ¡espera!

185
00:14:28 --> 00:14:30
¡Nancy!

186
00:14:31 --> 00:14:33
Mamá, ¿quieres subir?

187
00:14:33 --> 00:14:35
No, necesito pensar. Ve a casa.

188
00:14:35 --> 00:14:37
Mamá, sube al auto, por favor.

189
00:14:40 --> 00:14:41
Mamá.

190

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:48 --> 00:14:50
- Basta.
- Ve a casa, Jonathan.

191
00:14:50 --> 00:14:53
No, este no es buen momento
para que decidas desconectarte.

192
00:14:53 --> 00:14:55
- ¿Desconectarme?
- Debemos enfrentar esto, mamá.

193
00:14:56 --> 00:14:57
¡Debemos enfrentar el funeral!

194
00:14:57 --> 00:14:59
¿El funeral?

195
00:14:59 --> 00:15:02
¿De quién? ¿De esa cosa que está ahí?

196
00:15:02 --> 00:15:04
Está bien. A ver si entiendo.

197
00:15:04 --> 00:15:07
Ese cuerpo de ahí no es Will,
porque él está en las luces, ¿verdad?

198
00:15:07 --> 00:15:09
¿Y hay un monstruo en la pared?

199
00:15:09 --> 00:15:11
¿Oyes lo que dices?

200
00:15:12 --> 00:15:14
Sé que parece una locura.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

201
00:15:14 --> 00:15:15
¡Yo parezco loca!

202
00:15:15 --> 00:15:17
- Sí.
- ¿Piensas que no lo sé?

203
00:15:17 --> 00:15:18
¡Es una locura!

204
00:15:18 --> 00:15:20
Pero lo oí, Jonathan.

205
00:15:20 --> 00:15:22
¡Él me habló!

206
00:15:22 --> 00:15:25
¡Will me está llamando!

207
00:15:25 --> 00:15:29
¡Está ahí afuera, solo, asustado y...!

208
00:15:29 --> 00:15:31
¡No me importa que nadie me crea!

209
00:15:31 --> 00:15:36
¡No dejaré de buscarlo
hasta que lo encuentre y lo traiga a casa!

210
00:15:36 --> 00:15:39
¡Voy a traerlo a casa!

211
00:15:39 --> 00:15:42
¡Bien, mientras tú hablas con las luces,

212

STRANGER THINGS

00:15:42 --> 00:15:44
los demás estaremos en el funeral de Will!

213
00:15:44 --> 00:15:47
¡No dejaré que siga
en ese congelador ni un solo día más!

214
00:15:51 --> 00:15:53
Se terminó el espectáculo.

215
00:15:55 --> 00:15:56
¿Qué?

216
00:16:09 --> 00:16:12
Perdemos la señal,
pero lo oyeron, ¿cierto?

217
00:16:12 --> 00:16:14
Sí, yo oí a un bebé.

218
00:16:14 --> 00:16:15
¿Qué?

219
00:16:16 --> 00:16:18
Mike, es obvio
que captaron un monitor de bebé.

220
00:16:18 --> 00:16:20
Debe ser de tus vecinos, los Blackburn.

221
00:16:20 --> 00:16:22
¿Eso te pareció un bebé?

222
00:16:22 --> 00:16:23
- ¡Era Will!
- Mike...

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

223
00:16:23 --> 00:16:26
Lucas, no entiendes. Anoche habló.

224
00:16:26 --> 00:16:27
¡Con palabras!

225
00:16:27 --> 00:16:30
Cantaba esa canción rara que le encanta.
¡Hasta Ce lo oyó!

226
00:16:30 --> 00:16:32
Si la loca lo oyó, entonces se...

227
00:16:32 --> 00:16:33
¿Seguro es el canal correcto?

228
00:16:33 --> 00:16:38
No creo que esa sea la cuestión.
De algún modo, ella lo está captando a él.

229
00:16:39 --> 00:16:41
- Como el Profesor X.
- Sí.

230
00:16:41 --> 00:16:43
¿De verdad crees esta estupidez?

231
00:16:44 --> 00:16:45
No sé, digo...

232
00:16:45 --> 00:16:48
¿Recuerdan cuando Will cayó
de la bicicleta y se quebró un dedo?

233
00:16:48 --> 00:16:50
Sonaba muy parecido.

STRANGER THINGS

234
00:16:51 --> 00:16:53
¿Ustedes no vieron lo que vi yo?

235
00:16:53 --> 00:16:55
Sacaron del agua el cuerpo de Will.

236
00:16:55 --> 00:16:57
¡Está muerto!

237
00:16:59 --> 00:17:02
Quizá sea su fantasma.
Quizá nos esté persiguiendo.

238
00:17:02 --> 00:17:03
- No es su fantasma.
- ¿Cómo lo sabes?

239
00:17:04 --> 00:17:05
- ¡Lo sé!
- ¿Y lo del agua?

240
00:17:05 --> 00:17:06
¡No lo sé!

241
00:17:06 --> 00:17:09
Lo único que sé es que Will está vivo.

242
00:17:09 --> 00:17:10
¡Will está vivo!

243
00:17:10 --> 00:17:12
Sigue ahí afuera, en algún lado.

244
00:17:12 --> 00:17:13
Solo hay que encontrarlo.

STRANGER THINGS

245
00:17:19 --> 00:17:21
Esto no funcionará.

246
00:17:22 --> 00:17:23
Ce necesita una radio más potente.

247
00:17:24 --> 00:17:27
- El equipo del Sr. Clarke.
- Sí.

248
00:17:27 --> 00:17:28
El equipo está en la escuela.

249
00:17:28 --> 00:17:32
Jamás podremos hacer entrar a la loca
sin que nadie se dé cuenta.

250
00:17:32 --> 00:17:35
Digo... Mírenla.

251
00:18:21 --> 00:18:23
- Está...
- Bonita.

252
00:18:25 --> 00:18:27
Bien.

253
00:18:27 --> 00:18:28
Te ves bien.

254
00:18:44 --> 00:18:45
Bonita.

255
00:18:47 --> 00:18:48
Bien.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

256
00:19:38 --> 00:19:41
- ¿Me oyen bien ahí dentro, chicos?
- Perfectamente, Shepard.

257
00:19:42 --> 00:19:44
Buena suerte, hijo.

258
00:20:44 --> 00:20:48
"La oscura corriente corría veloz
desde el corazón de las tinieblas,

259
00:20:48 --> 00:20:50
nos empujaba hacia el mar

260
00:20:50 --> 00:20:53
con una velocidad doble
a la del viaje en sentido inverso.

261
00:20:54 --> 00:20:57
Y la vida de Kurtz
también volvía a correr veloz..."

262
00:20:57 --> 00:20:59
¿Nancy Wheeler?

263
00:20:59 --> 00:21:01
¿Podrías venir conmigo?

264
00:21:07 --> 00:21:09
La discusión que tuvieron Barbara y tú,

265
00:21:10 --> 00:21:11
¿de qué se trató exactamente?

266
00:21:13 --> 00:21:15

STRANGER THINGS

No fue una discusión, en realidad.

267
00:21:16 --> 00:21:18
Barb quería irse.

268
00:21:18 --> 00:21:21
Yo no, así que...

269
00:21:22 --> 00:21:24
Le dije que se fuera sola.

270
00:21:25 --> 00:21:26
¿Luego qué pasó?

271
00:21:27 --> 00:21:31
Luego subí a ponerme ropa seca.

272
00:21:31 --> 00:21:34
Y al día siguiente, regresaste

273
00:21:34 --> 00:21:36
y viste un oso. ¿Es así?

274
00:21:37 --> 00:21:40
No sé qué era, pero...

275
00:21:40 --> 00:21:42
Creo...

276
00:21:43 --> 00:21:46
Creo que quizá se llevó a Barb.

277
00:21:46 --> 00:21:48
- Revisen detrás de la casa de Steve...
- Ya revisamos.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

278
00:21:48 --> 00:21:50
No hay nada.

279
00:21:50 --> 00:21:52
- Ningún rastro de oso.
- Y ningún auto.

280
00:21:52 --> 00:21:54
- ¿Qué?
- Mira.

281
00:21:54 --> 00:21:56
Suponemos que anoche Barbara volvió

282
00:21:56 --> 00:21:58
y luego decidió irse a otra parte.

283
00:21:58 --> 00:22:00
¿Nunca te comentó que quisiera irse?

284
00:22:00 --> 00:22:02
¿Dejar el pueblo, quizá?

285
00:22:03 --> 00:22:05
No, Barb jamás haría eso.

286
00:22:05 --> 00:22:09
¿No estaba molesta quizá
porque pasabas tiempo con ese chico?

287
00:22:09 --> 00:22:11
¿Con Steve Harrington?

288
00:22:11 --> 00:22:13
¿Qué? ¡No!

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

289
00:22:13 --> 00:22:16
¿Tal vez se puso celosa
porque te vio subir al cuarto de Steve?

290
00:22:16 --> 00:22:17
No fue así.

291
00:22:17 --> 00:22:18
¿Así cómo?

292
00:22:19 --> 00:22:21
Steve y yo somos amigos, nada más.

293
00:22:22 --> 00:22:23
Conversamos, eso es todo.

294
00:22:23 --> 00:22:27
¿Esto fue antes
o después de que te cambiaras la ropa?

295
00:22:32 --> 00:22:34
Gary, háblame
de los policías que trajeron a Will.

296
00:22:34 --> 00:22:37
Yo diría que eran unos seis.

297
00:22:37 --> 00:22:38
¿Todos estatales?

298
00:22:38 --> 00:22:39
Sí, señor.

299
00:22:39 --> 00:22:42
Nunca había visto
a tantos estatales para una autopsia.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

300
00:22:42 --> 00:22:45
¿Te dijeron que ellos
se encargarían de la autopsia?

301
00:22:45 --> 00:22:47
Sí. Argumentaron jurisdicción.
Y me echaron.

302
00:22:47 --> 00:22:50
Me pareció
un poco exagerado, considerando...

303
00:22:50 --> 00:22:52
¿Exagerado?

304
00:22:52 --> 00:22:55
Se trataba de Will Byers,
no de John F. Kennedy.

305
00:23:03 --> 00:23:06
- Gracias por venir, Gary.
- De nada.

306
00:23:06 --> 00:23:09
...decirle a la gente
que la policía estatal está actuando

307
00:23:09 --> 00:23:12
y que se sientan a salvo,
pues creemos que fue un incidente aislado.

308
00:23:12 --> 00:23:15
Oficial David O'Bannon,
gracias por su ayuda.

309
00:23:15 --> 00:23:16

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Gracias, señor.
- Gracias.

310
00:23:38 --> 00:23:40
Recuerden, si alguien nos ve,
ponemos cara triste.

311
00:23:40 --> 00:23:42
Atención, alumnos.

312
00:23:42 --> 00:23:47
Se realizará ahora una reunión
en el gimnasio en memoria de Will Byers.

313
00:23:47 --> 00:23:48
SALA AUDIOVISUAL

314
00:23:48 --> 00:23:50
- No vayan a la cuarta hora.
- Tiene llave.

315
00:23:50 --> 00:23:52
- ¿Qué?
- ¿Crees que puedes abrirla?

316
00:23:52 --> 00:23:54
¿Con tus poderes?

317
00:23:54 --> 00:23:56
¿Chicos?

318
00:23:56 --> 00:23:57
Hola.

319
00:23:57 --> 00:23:58
Está por comenzar la reunión.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

320
00:23:58 --> 00:24:01
Lo sabemos. Estamos...

321
00:24:01 --> 00:24:03
Angustiados.

322
00:24:03 --> 00:24:04
Sí, muy angustiados.

323
00:24:04 --> 00:24:06
Necesitamos estar solos.

324
00:24:06 --> 00:24:08
- Para llorar.
- Sí, escuchen...

325
00:24:08 --> 00:24:09
Comprendo. En serio.

326
00:24:10 --> 00:24:13
Sé lo difícil que es,
pero deberían estar ahí por Will.

327
00:24:13 --> 00:24:14
Y luego

328
00:24:17 --> 00:24:19
el equipo será suyo por el resto del día.

329
00:24:19 --> 00:24:21
¿Qué opinan?

330
00:24:21 --> 00:24:23
Creo que no te conozco. ¿Cómo te llamas?

331

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:25 --> 00:24:27
- Once...
- ¡Ornella! Es mi...

332
00:24:27 --> 00:24:28
- Prima.
- Segunda.

333
00:24:28 --> 00:24:30
Vino al funeral de Will.

334
00:24:30 --> 00:24:33
Bienvenida a la escuela Hawkins, Ornella.

335
00:24:33 --> 00:24:35
Ojalá estuvieras aquí
en otras circunstancias.

336
00:24:35 --> 00:24:36
Gracias.

337
00:24:37 --> 00:24:39
¿De dónde eres?

338
00:24:40 --> 00:24:41
Un lugar feo...

339
00:24:41 --> 00:24:43
- ¡Suecia!
- Tengo muchos parientes suecos.

340
00:24:43 --> 00:24:44
- Odia su país.
- ¡Es frío!

341
00:24:44 --> 00:24:47
Bajo cero.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

342
00:24:49 --> 00:24:50
- ¿Vamos?
- ¡Sí!

343
00:24:51 --> 00:24:52
En momentos como estos...

344
00:24:52 --> 00:24:56
...es importante
que nos unamos como comunidad...

345
00:25:02 --> 00:25:03
Abortemos.

346
00:25:05 --> 00:25:08
Que nos unamos para sanar las heridas,

347
00:25:09 --> 00:25:10
para transitar el duelo...

348
00:25:12 --> 00:25:14
- ¡Le mentiste a la policía!
- ¡No le mentí!

349
00:25:14 --> 00:25:17
¿Piensas que soy tan ingenua?

350
00:25:17 --> 00:25:19
¿Solo conversabas con Steve?

351
00:25:19 --> 00:25:20
¡Me acosté con él!

352
00:25:20 --> 00:25:23
¿Eso quieres saber? ¡No tiene importancia!

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

353
00:25:23 --> 00:25:26
- ¡Sí la tiene!
- ¡No! ¡Es una idiotez!

354
00:25:26 --> 00:25:28
No tiene nada que ver con Barb.
Ella desapareció,

355
00:25:28 --> 00:25:32
y le ocurrió algo espantoso. ¡Lo sé!

356
00:25:32 --> 00:25:34
¡Y nadie me presta atención!

357
00:25:34 --> 00:25:36
Cariño, yo te presto atención.

358
00:25:36 --> 00:25:39
- Te presto atención...
- ¡No!

359
00:25:39 --> 00:25:41
¡Nancy!

360
00:25:41 --> 00:25:43
¡Déjame en paz!

361
00:27:19 --> 00:27:20
Vuelva a probar.

362
00:27:21 --> 00:27:23
Adelante, Shepard. Confirme comunicación.

363
00:27:30 --> 00:27:32
Aquí Shepard. Confirmo, cambio.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

364
00:27:33 --> 00:27:34
Shepard.

365
00:27:34 --> 00:27:35
¿Dónde está?

366
00:27:35 --> 00:27:39
¿Puede describir lo que ve? Cambio.

367
00:27:39 --> 00:27:41
No puedo precisar mi ubicación.

368
00:27:41 --> 00:27:43
Es difícil ver.

369
00:27:47 --> 00:27:49
¿Shepard? ¿Me copia?

370
00:27:51 --> 00:27:53
¿Shepard? ¿Me oye?

371
00:27:53 --> 00:27:56
¡Aquí dentro hay otra cosa!

372
00:27:58 --> 00:27:59
Tráiganlo.

373
00:28:00 --> 00:28:03
- ¡Tráiganlo de vuelta!
- Sáquenlo.

374
00:28:03 --> 00:28:04
¡Vamos! ¡Más rápido!

375

STRANGER THINGS

00:28:04 --> 00:28:06
¡Aquí dentro hay otra cosa!

376
00:28:06 --> 00:28:08
¡Sáquenme!

377
00:28:31 --> 00:28:34
- Shepard, adelante. Cambio.
- La comunicación se cortó, señor.

378
00:28:34 --> 00:28:35
Shepard, ¡adelante! Cambio.

379
00:29:06 --> 00:29:09
La muerte de Will Byers es
una tragedia inimaginable.

380
00:29:09 --> 00:29:14
Will era un alumno excepcional
y un amigo maravilloso.

381
00:29:14 --> 00:29:20
Es imposible expresar el vacío
que deja su pérdida en nuestra comunidad.

382
00:29:21 --> 00:29:23
Quiero presentarles a Sandy Sloane.

383
00:29:23 --> 00:29:26
Ella es terapeuta de duelo
de la iglesia de Jonesboro.

384
00:29:27 --> 00:29:29
Pero antes de que suba,

385
00:29:29 --> 00:29:32
quiero que quienes tengan problemas

STRANGER THINGS

para manejar esta pérdida trágica...

386
00:29:33 --> 00:29:34
Mira a estos farsantes.

387
00:29:35 --> 00:29:37
Seguramente no sabían
cómo se llamaba hasta hoy.

388
00:29:37 --> 00:29:39
¿Qué?

389
00:29:39 --> 00:29:42
¿A quién le interesa esto?
Es una estupidez.

390
00:29:44 --> 00:29:46
Era un alumno excelente.

391
00:29:46 --> 00:29:51
Dejará un vacío en la comunidad.

392
00:29:51 --> 00:29:52
Zopenco.

393
00:30:11 --> 00:30:12
¡Troy!

394
00:30:15 --> 00:30:17
¿Les parece divertido?

395
00:30:17 --> 00:30:19
¿Qué dijiste, Wheeler?

396
00:30:19 --> 00:30:21
Los vi reírse ahí.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

397
00:30:21 --> 00:30:23
Y me parece una actitud horrible.

398
00:30:24 --> 00:30:26
¿No escuchaste a la terapeuta, Wheeler?

399
00:30:26 --> 00:30:27
El duelo se expresa de formas extrañas.

400
00:30:28 --> 00:30:31
Además, ¿por qué debemos estar tristes?

401
00:30:31 --> 00:30:33
Will está ahora en mariposonlandia, ¿no?

402
00:30:33 --> 00:30:36
Revoloteando por ahí
con todos los otros mariposones.

403
00:30:37 --> 00:30:38
¡Todo contento y gay!

404
00:30:52 --> 00:30:54
¡Date por muerto, Wheeler!

405
00:30:54 --> 00:30:55
¡Por muerto!

406
00:31:06 --> 00:31:08
Troy se orinó encima.

407
00:31:16 --> 00:31:18
¡Mierda!

408

STRANGER THINGS

00:31:23 --> 00:31:25
¿Qué sucede aquí?

409
00:31:26 --> 00:31:28
¡Mike! ¡Vámonos!

410
00:31:36 --> 00:31:40
Es de madera blanda
e interior forrado en crepé.

411
00:31:41 --> 00:31:44
No sé cuál es su presupuesto,

412
00:31:45 --> 00:31:48
pero, por aquí, tenemos de cobre y bronce.

413
00:31:55 --> 00:31:57
¿Puede darme un segundo?

414
00:31:57 --> 00:31:58
Por supuesto.

415
00:32:03 --> 00:32:04
Hola.

416
00:32:05 --> 00:32:06
Hola.

417
00:32:07 --> 00:32:10
Tu mamá dijo que te encontraría aquí.

418
00:32:13 --> 00:32:14
Me...

419
00:32:17 --> 00:32:19
¿Tienes un momento?

STRANGER THINGS

420
00:32:21 --> 00:32:24
Podría ser una distorsión de perspectiva,

421
00:32:24 --> 00:32:26
pero no estaba usando el gran angular.

422
00:32:28 --> 00:32:29
No sé.

423
00:32:29 --> 00:32:30
Es raro.

424
00:32:33 --> 00:32:36
¿Y seguro no viste a nadie más por ahí?

425
00:32:38 --> 00:32:40
Ella estaba ahí y, un instante después,

426
00:32:41 --> 00:32:43
había desaparecido.

427
00:32:43 --> 00:32:44
Creí que se había ido rápido.

428
00:32:45 --> 00:32:47
La policía piensa que escapó.

429
00:32:49 --> 00:32:51
Pero no conocen a Barb.

430
00:32:51 --> 00:32:54
Volví a la casa de Steve

431
00:32:55 --> 00:32:57

STRANGER THINGS

y me pareció...

432
00:32:57 --> 00:32:59
...ver algo.

433
00:32:59 --> 00:33:01
Un...

434
00:33:02 --> 00:33:04
...hombre raro o...

435
00:33:05 --> 00:33:07
No sé qué era.

436
00:33:12 --> 00:33:14
Lo lamento.

437
00:33:14 --> 00:33:18
No debí haber venido aquí hoy.

438
00:33:18 --> 00:33:20
Lo lamento muchísimo.

439
00:33:20 --> 00:33:21
¿Cómo era?

440
00:33:24 --> 00:33:25
¿Qué?

441
00:33:25 --> 00:33:27
Ese hombre que viste en el bosque.

442
00:33:28 --> 00:33:29
¿Cómo era?

443

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:33:30 --> 00:33:33
No sé.

444
00:33:36 --> 00:33:38
Parecía casi como si...

445
00:33:38 --> 00:33:41
- ...no tuviera...
- ¿Como si no tuviera rostro?

446
00:33:43 --> 00:33:45
¿Cómo lo supiste?

447
00:33:52 --> 00:33:56
ESCONDITE

448
00:33:59 --> 00:34:01
¡Vamos!

449
00:34:03 --> 00:34:04
Otra, por favor.

450
00:34:04 --> 00:34:06
Y otra para mi amigo.

451
00:34:07 --> 00:34:09
Gracias. Te lo agradezco.

452
00:34:09 --> 00:34:12
De nada. Estoy festejando.

453
00:34:12 --> 00:34:15
Hoy mi hija ganó
la competencia de deletreo.

454
00:34:16 --> 00:34:17

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿No me digas?

455
00:34:17 --> 00:34:19
Sí, así fue.

456
00:34:21 --> 00:34:22
"Odontalgia."

457
00:34:23 --> 00:34:24
Esa fue la palabra.

458
00:34:24 --> 00:34:26
¿Sabes qué significa?

459
00:34:26 --> 00:34:29
Es una forma elegante
de decir "dolor de muelas".

460
00:34:31 --> 00:34:35
Sí, es muy lista.
No sé de quién lo hereda.

461
00:34:35 --> 00:34:37
Hace años que trato de comprenderlo.

462
00:34:38 --> 00:34:40
¿Cómo se llama?

463
00:34:44 --> 00:34:45
¿Qué?

464
00:34:45 --> 00:34:47
¿Cómo se llama tu hija?

465
00:34:49 --> 00:34:50
Sarah.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

466
00:34:51 --> 00:34:53
Se llama Sarah.

467
00:34:55 --> 00:34:56
Por Sarah.

468
00:35:06 --> 00:35:08
Creo que te conozco.

469
00:35:08 --> 00:35:10
¿Eres famoso?

470
00:35:10 --> 00:35:14
Tal vez me viste en televisión.
Yo encontré al niño Byers.

471
00:35:16 --> 00:35:18
¿Así que investigas el caso?

472
00:35:18 --> 00:35:20
Solo lo vi mientras patrullaba.

473
00:35:20 --> 00:35:21
Fue pura casualidad.

474
00:35:23 --> 00:35:25
Esa cantera,

475
00:35:25 --> 00:35:27
donde encontraron al niño,
¿es propiedad estatal?

476
00:35:29 --> 00:35:30
Sí.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

477
00:35:34 --> 00:35:36
Sí, qué curioso.

478
00:35:36 --> 00:35:40
Porque estoy seguro
de que es propiedad de la empresa Sattler.

479
00:35:40 --> 00:35:43
¿Frank Sattler? Un tipo honesto, aún tiene
un par de canteras activas en Roane.

480
00:35:44 --> 00:35:45
- ¿No me digas?
- Sí.

481
00:35:46 --> 00:35:47
Así es.

482
00:35:49 --> 00:35:50
Así que, ¿por qué me mientes?

483
00:35:54 --> 00:35:55
¿Cuál es tu problema?

484
00:35:55 --> 00:35:56
Ninguno.

485
00:35:57 --> 00:35:59
Solo soy un ciudadano preocupado.

486
00:35:59 --> 00:36:00
¿Sí?

487
00:36:00 --> 00:36:03
Busca otro sitio donde meter la nariz.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

488
00:36:03 --> 00:36:04
El niño está muerto.

489
00:36:04 --> 00:36:06
Punto final.

490
00:36:08 --> 00:36:11
Gracias por arruinarme el partido, idiota.

491
00:36:19 --> 00:36:20
De acuerdo...

492
00:36:20 --> 00:36:22
Intentémoslo una vez más.

493
00:36:22 --> 00:36:24
¿Quién te dijo que fueras ahí?

494
00:36:24 --> 00:36:26
¿Qué hacías ahí?

495
00:36:27 --> 00:36:30
¡No sé!

496
00:36:30 --> 00:36:34
Me dijeron que lo informara
y que no permitiera que nadie se acercara.

497
00:36:34 --> 00:36:36
¿A qué cosa?

498
00:36:36 --> 00:36:37
Al cuerpo.

499
00:36:39 --> 00:36:40

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Para quién trabajas?

500
00:36:40 --> 00:36:42
¿Para la Agencia de Seguridad?
¿Para el Laboratorio Hawkins?

501
00:36:43 --> 00:36:44
¿Quién es?

502
00:36:45 --> 00:36:47
- Harás que nos maten a los dos.
- ¿Quién es?

503
00:37:09 --> 00:37:11
¡Vamos!

504
00:37:13 --> 00:37:15
¡Háblame!

505
00:37:15 --> 00:37:17
¡Sé que estás aquí!

506
00:37:21 --> 00:37:22
Vamos.

507
00:37:27 --> 00:37:29
- ¿Ahora qué?
- Ella lo encontrará.

508
00:37:29 --> 00:37:30
¿Verdad, Ce?

509
00:37:42 --> 00:37:44
¿Once?

510
00:37:46 --> 00:37:47

STRANGER THINGS

¿Estás escuchando?

511
00:37:50 --> 00:37:52
Ese hombre que ves...

512
00:37:56 --> 00:37:58
Necesito que lo encuentres.

513
00:38:03 --> 00:38:04
¿Que lo lastime?

514
00:38:06 --> 00:38:08
No, no quiero que lo lastimes.

515
00:38:10 --> 00:38:12
Quiero que lo escuches.

516
00:38:16 --> 00:38:17
- ¿Que lo escuche?
- Sí.

517
00:38:18 --> 00:38:23
Quiero que escuches lo que dice
y que me repitas sus palabras.

518
00:38:24 --> 00:38:27
Como hacías con las canciones de cuna.

519
00:38:28 --> 00:38:29
¿Te acuerdas?

520
00:38:32 --> 00:38:34
¿Crees que podrás hacer eso por mí?

521
00:38:36 --> 00:38:38
Bien.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

522
00:38:56 --> 00:38:57
Comiencen.

523
00:38:58 --> 00:38:59
Amuleto.

524
00:38:59 --> 00:39:00
Frígido.

525
00:39:01 --> 00:39:02
Evolucionar.

526
00:39:04 --> 00:39:05
Avión.

527
00:39:06 --> 00:39:07
¿Once?

528
00:39:08 --> 00:39:10
Repite las palabras.

529
00:39:15 --> 00:39:16
Damasco.

530
00:39:16 --> 00:39:18
Península.

531
00:39:19 --> 00:39:20
Juego.

532
00:39:20 --> 00:39:22
Encantamiento.

533
00:39:23 --> 00:39:24

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ratón.

534
00:39:25 --> 00:39:26
Globo.

535
00:39:27 --> 00:39:28
Lo está logrando.

536
00:39:28 --> 00:39:30
- ¡Lo está encontrando!
- Es increíble.

537
00:39:30 --> 00:39:32
Cálmense. Solo cerró los ojos.

538
00:39:33 --> 00:39:34
Santo...

539
00:39:43 --> 00:39:44
¿Qué es eso?

540
00:40:02 --> 00:40:03
¿Mamá?

541
00:40:04 --> 00:40:05
¿Will?

542
00:40:05 --> 00:40:07
¿Mamá?

543
00:40:08 --> 00:40:09
¡No puede ser!

544
00:40:10 --> 00:40:11
- Mamá...
- ¡Will!

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

545
00:40:11 --> 00:40:12
Por favor...

546
00:40:12 --> 00:40:14
¡Will!

547
00:40:21 --> 00:40:23
- ¡Mamá!
- ¡Will!

548
00:40:23 --> 00:40:25
¡Aquí estoy!

549
00:40:25 --> 00:40:26
- ¡Dios...!
- ¡Mamá!

550
00:40:26 --> 00:40:28
- ¡Will!
- Will, ¡somos nosotros! ¿Estás ahí?

551
00:40:29 --> 00:40:30
¿Nos oyes? ¡Estamos aquí!

552
00:40:30 --> 00:40:32
¿Hola? ¿Mamá?

553
00:40:32 --> 00:40:33
¿Por qué no nos oye?

554
00:40:33 --> 00:40:34
¡No sé!

555
00:40:36 --> 00:40:37
Mi cielo...

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

556
00:40:37 --> 00:40:40
- ¿Mamá?
- Dios. ¡Will!

557
00:40:40 --> 00:40:41
¡Mamá!

558
00:40:42 --> 00:40:43
Gracias a Dios.

559
00:40:43 --> 00:40:45
Mi cielo...

560
00:40:45 --> 00:40:46
Will...

561
00:40:47 --> 00:40:48
Mamá...

562
00:40:49 --> 00:40:50
Mamá, ¡aquí viene!

563
00:40:50 --> 00:40:52
¡Dime dónde estás! ¿Cómo llego a ti?

564
00:40:52 --> 00:40:55
Es como nuestra casa,
pero está muy oscuro...

565
00:40:55 --> 00:40:59
Está muy oscuro y vacío. ¡Y hace frío!

566
00:40:59 --> 00:41:00
¿Mamá? ¡Mamá!

STRANGER THINGS

567
00:41:00 --> 00:41:03
¡Escúchame! Te juro que llegaré a ti.

568
00:41:04 --> 00:41:05
Pero en este momento, debes ocultarte.

569
00:41:05 --> 00:41:07
Mamá, ¡por favor!

570
00:41:07 --> 00:41:09
¡No, escucha! Escucha.

571
00:41:10 --> 00:41:13
¡Te encontraré, pero ahora debes huir!

572
00:41:13 --> 00:41:14
¡Huye!

573
00:41:41 --> 00:41:42
Ce, ¿te sientes bien?

574
00:41:44 --> 00:41:45
¿Puedes moverte?

575
00:41:48 --> 00:41:50
Ayúdala a pararse.

576
00:42:25 --> 00:42:26
¡Por aquí!

577
00:42:32 --> 00:42:34
¿Qué estás...?

578
00:42:34 --> 00:42:36
Ilumino. Agrando.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

579
00:42:40 --> 00:42:43
¿Tu mamá dijo alguna otra cosa?

580
00:42:43 --> 00:42:47
¿Adónde pudo haber ido o...?

581
00:42:47 --> 00:42:49
No, solo que salió de la pared.

582
00:42:57 --> 00:42:59
¿Cuánto tiempo lleva esto?

583
00:42:59 --> 00:43:01
Poco.

584
00:43:03 --> 00:43:06
¿Hace mucho

585
00:43:06 --> 00:43:07
que te dedicas a esto?

586
00:43:08 --> 00:43:09
¿A qué?

587
00:43:09 --> 00:43:11
¿A la fotografía?

588
00:43:12 --> 00:43:13
Sí.

589
00:43:14 --> 00:43:18
Supongo que prefiero observar
a las personas en vez de...

590

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:43:19 --> 00:43:20
Hablarles.

591
00:43:21 --> 00:43:23
Ya sé. Es raro.

592
00:43:24 --> 00:43:26
No, sí lo es.

593
00:43:26 --> 00:43:27
Pero es que, a veces,

594
00:43:28 --> 00:43:31
las personas no dicen
lo que realmente piensan.

595
00:43:32 --> 00:43:34
Pero si captas el momento justo,

596
00:43:35 --> 00:43:36
la fotografía dice más.

597
00:43:36 --> 00:43:38
¿Qué decía yo?

598
00:43:39 --> 00:43:40
¿Qué?

599
00:43:40 --> 00:43:42
Cuando me fotografiaste.

600
00:43:43 --> 00:43:45
No debí hacerlo.

601
00:43:48 --> 00:43:50
Lo siento.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

602
00:43:52 --> 00:43:53
Es solo que...

603
00:43:53 --> 00:43:55
Es eso.

604
00:43:56 --> 00:43:58
Eso es lo que vi.

605
00:44:01 --> 00:44:02
Mi mamá...

606
00:44:02 --> 00:44:04
Pensé que estaba loca

607
00:44:04 --> 00:44:09
porque dijo que ese no era
el cuerpo de Will, que él estaba vivo.

608
00:44:09 --> 00:44:12
- Y si él está vivo...
- Entonces Barbara...

609
00:44:31 --> 00:44:33
- ¡Patty!
- ¿Necesita algo, jefe?

610
00:44:33 --> 00:44:35
Olvidé mi sombrero.

611
00:44:36 --> 00:44:37
Será solo un minuto.

612
00:44:42 --> 00:44:45
Me encanta ese libro. Es un perro bravo.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

613
00:44:45 --> 00:44:46
No puede estar aquí atrás.

614
00:44:47 --> 00:44:48
Acabo de hablar con O'Bannon.

615
00:44:48 --> 00:44:50
Dijo que quiere verte en la comisaría.

616
00:44:50 --> 00:44:52
- Es una emergencia...
- ¿Qué diablos dice?

617
00:44:52 --> 00:44:54
No trabajo con O'Bannon.

618
00:44:54 --> 00:44:55
¿Dije O'Bannon? Quise decir...

619
00:44:58 --> 00:45:00
De acuerdo.

620
00:47:22 --> 00:47:23
Cariño...

621
00:47:23 --> 00:47:25
Cielos. ¿Qué demonios pasó?

622
00:47:27 --> 00:47:28
Lonnie.

623
00:47:36 --> 00:47:38
LABORATORIO NACIONAL HAWKINS
DEPARTAMENTO DE ENERGÍA DE EE.UU.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

624
00:47:39 --> 00:47:40
ÁREA RESTRINGIDA
NO PASAR.

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.